

# NIGHTHUNTER C35



Bedienungsanleitung  
Instruction Manual  
Istruzioni d'uso  
Manuel d'utilisation  
Manual de instrucciones

**STEINER**   
Nothing Escapes You

## EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das Steiner Nighthunter C35 Vorsatzgerät entschieden haben. Bitte lesen Sie zunächst dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es jederzeit auf.

# QUANTUM VISION™

## DAS HERZ DER NIGHTHUNTER THERMAL SERIE

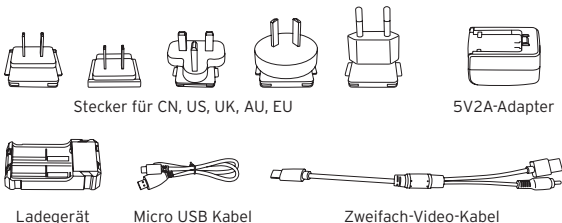
Die perfekte Kombination aus bestmöglichem THERMAL SENSOR, modernstem DISPLAY und fortschrittlicher SOFTWARE-ENTWICKLUNG, all das kombiniert mit großer Benutzerfreundlichkeit und der legendäre STEINER Robustheit.

## STEINER CONNECT APP

Laden Sie sich die Steiner Connect App aus dem App Store oder aus dem Google Play Store auf Ihr mobiles Endgerät (Smartphone, Tablet etc.) herunter, um u.a. Livestreams mitzuverfolgen, Fotos und Videos bequem anzusehen, oder Geräteeinstellungen zu ändern. Bitte wählen Sie innerhalb der App das "Nighthunter C35 Gen. II" aus.



## Lieferumfang:



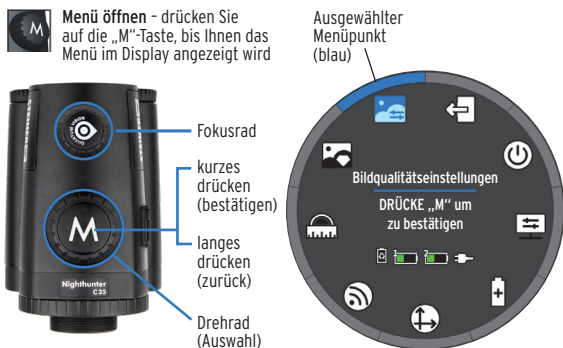
## VORSTELLUNG DER PRODUKTKOMPONENTEN



## Funktionen der Bedienelemente - vor dem Menü



## Funktionen der Bedienelemente - innerhalb des Menüs



## HAUPTMENÜ-ÜBERSICHT

### Symbolerklärung

 Bildqualitäts-  
einstellungen

 Erweiterte  
Bildeinstellungen

 Stadiametrische  
Entfernungsmessung

 WiFi

 Anpassung der Bildskalierung

 Energieeinstellungen

 Einstellungen

 Ausschalten

 Hauptmenü verlassen

 Anzeige Batteriestatus  
(Batterien 1 + 2 arbeiten getrennt voneinander)

 Energiesparmodus aktiviert

 Powerbank (oder andere Stromquelle)  
am Produkt angeschlossen



## BEISPIEL EINES UNTERMENÜS

### Farbauswahl

White hot

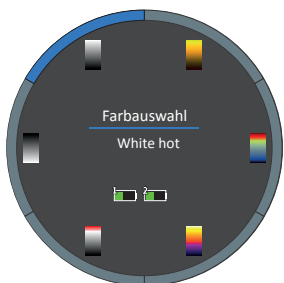
Black hot

Red hot

Eisenrot

Feuer

Bernstein



## PRODUKTKOMPONENTEN

### Ein-/Ausschalter / Menütaste

**Einschalten:** Halten Sie die Menütaste (M) so lange gedrückt, bis das Steiner-Logo im Display erscheint. Nun haben Sie das Gerät erfolgreich eingeschaltet.

**Ausschalten:** Manuelles Ausschalten: Halten Sie die Menütaste (M) lange gedrückt. Im Okular erscheint ein Statuskreis; nachdem dieser komplett ist, schaltet sich das Gerät aus. Sie können die Menütaste (M) nun loslassen.

**Automatische Abschaltung:** Der Benutzer kann über das Menü eine automatische Abschaltzeit einstellen. Falls eingestellt, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn innerhalb der gewählten Zeitspanne keine Aktion erfolgt.

**Menü Taste:** Wenn das Gerät eingeschaltet ist und das Menü nicht angezeigt wird, drücken Sie auf die Menütaste (M), bis Ihnen das Menü im Display angezeigt wird.

**Bestätigen und zurückkehren/beenden:** Wenn Sie sich in einem Menü befinden, können Sie durch einen kurzen Druck auf die Menütaste (M) die aktuelle Auswahl bestätigen. Wenn Sie sich in einem Menü befinden, können Sie durch langes Drücken der Menütaste (M) das Menü verlassen.

### Drehrad

Wenn Sie sich im Menü befinden, können Sie durch drehen des Drehrads im- und gegen den Uhrzeigersinn zwischen den Menüpunkten auswählen.

### Fokusrad

Nach dem Einschalten des Gerätes und dem Anvisieren des Ziels kann durch drehen des Fokusrades die optimale Bildschärfe eingestellt werden. Bei einer Änderung des Abstands zum Ziel, kann das Bild unscharf werden. Daher kann es erforderlich sein, das Fokusrad erneut zu drehen, um die Schärfe neu zu bestimmen und ein klares Zielbild zu erhalten.

### Objektiv

Bitte decken Sie das Objektiv zum Schutz immer ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen (mitgelieferte Objektivschutzkappe).

### USB-C Anschluss

Das Gerät kann über das mitgelieferte USB-C-Kabel an eine externe Stromquelle (Powerbank) angeschlossen werden. In diesem Fall wird das Gerät mit Strom versorgt, lädt aber NICHT die Batterien im Batteriefach. Zum Aufladen müssen die Batterien aus dem Gerät entnommen werden und können mithilfe des mitgelieferten Ladegerätes aufgeladen werden.

### Zweifach-Video Kabel

Es können Medien, die sich auf dem internen Gerätespeicher befinden, mithilfe des mitgelieferten Zweifach-Video Kabels an ein externes Gerät übermittelt werden.

## Batteriefach - Batterie

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckungen gegen den Uhrzeigersinn und legen Sie jeweils eine **Batterie 18650** ein. Ein Werkzeug ist für diesen Vorgang nicht erforderlich. Beachten Sie die richtige Polarität, die auf der Unterseite des Produkts angegeben ist. Achten Sie beim Verschließen der Batteriefachabdeckung darauf, diese fest zu verschließen.

**⚠ Bitte beachten: Es ist zwingend eine Batterielänge von 69 mm (max. +/- 1 mm) erforderlich.**

## Anzeige der Batterieleistung

Bei aktiviertem Menü wird in der Mitte des Displays die aktuelle Batterieanzeige eingeblendet, welche die verbleibende Leistung anzeigt.

**Anmerkung:** Bei einer niedrigen Anzeige ersetzen Sie bitte die im Gerät befindlichen Batterien durch aufgeladene Batterien.

## BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

(außerhalb des Menüs)

### „Stand-by“-Modus aktivieren

Drücken Sie lange die Menütaste **(M)**. Der Fortschrittskreis für das Ausschalten wird im Display angezeigt. Wenn Sie die Taste **(M)** loslassen, bevor der Statuskreis komplett ist, wird die komplette Abschaltung unterbrochen und der „Stand-by“-Modus wird aktiviert.

### „Stand-by“-Modus deaktivieren

Durch kurzes drücken der Menütaste **(M)** oder drehen am Drehrad wird das Gerät aus dem „Stand-by“-Modus geholt und ist sofort einsatzbereit.

### Korrektur von Ungleichmäßigkeiten (NUC)

Während des normalen Betriebs führt das Gerät gelegentlich und automatisch eine Korrektur von Ungleichmäßigkeiten (NUC) durch. Während dieses Vorgangs senkt sich der Verschluss kurzzeitig vor den Sensor, wodurch das Bild eingefroren und etwaiges Rauschen im Bild zurückgesetzt wird. Wenn zwischen den automatischen NUC-Funktionen des Systems ein übermäßiges Rauschen im Bild festgestellt wird, führen Sie eine manuelle NUC durch. Bitte beachten Sie, dass das Objektiv während dieses Vorgangs abgedeckt ist (bspw. mit der im Lieferumfang enthaltenen Objektivschutzkappe). Ein kurzer Druck auf die Menütaste **(M)** führt die manuelle NUC durch. Das Bild wird kurzzeitig eingefroren und stellt sich neu ein.

### Fotografieren

Wenn kein Menü auf dem Display angezeigt wird, drehen Sie das Drehrad einmal im Uhrzeigersinn, damit wird ein Foto der aktuellen Szene gespeichert. Während der internen Speicherung kann das Bild auf dem Display kurzfristig einfrieren.

### Videoaufzeichnung

Wenn kein Menü auf dem Display angezeigt wird, drehen Sie das Drehrad einmal gegen den Uhrzeigersinn. Die Videoaufzeichnung wird gestartet. Ein weiterer Dreh gegen den Uhrzeigersinn stoppt die Aufnahme. Während der Videoaufzeichnung können Sie mit einem Dreh im Uhrzeigersinn auch fotografieren.

Für eine weitere Benutzeranpassung können Sie über das Menü auf die folgenden Schlüsselfunktionen zugreifen:

## BILDQUALITÄTSEINSTELLUNGEN

**Umgebungsmodus:** Sie können aus drei speziell entwickelten Szenenmodi auswählen: Verstärkter, Erkennen oder Standard.

**Farbauswahl:** Es gibt mehrere Farbpaletten: White hot, Black hot, Red hot, Eisenrot, Feuer, Bernstein.

**Helligkeit:** Die Szenenhelligkeit ist in 10er Schritten von 10% bis 100% einstellbar.

**Bildschirmhelligkeit:** Die Helligkeit des Bildschirms ist in 10er Schritten von 10% bis 100% einstellbar.

**Kontrast:** Der Kontrast ist in 10er Schritten von 10% bis 100% einstellbar.

## ERWEITERTE BILDEINSTELLUNGEN

**Bildoptimierung:** Hier kann die Bildoptimierung angeschaltet bzw. ausgeschaltet werden. Die Bildoptimierung stellt den Kontrast der Temperaturunterschiede auf dem Display noch deutlicher dar.

**Bild in Bild (BiB):** Wählen Sie die gewünschte Platzierung des BiB-Modus aus den 3 Optionen links/mittig/rechts. Das BiB-Fenster ist eine 2-fache Vergrößerung des Hauptbildes.

**Hotspot-Verfolgung:** Wenn die Hotspot-Verfolgung eingeschaltet ist, verfolgt das aktive Fadenkreuz den Punkt mit der höchsten Wärmeabstrahlung in der Szene.

**Kalibrierungsmodus:** Hier können Sie zwischen halbautomatischer und manueller Kalibrierung auswählen.

## STADIAMETRISCHE ENTFERNUNGSMESSUNG

Anhand des Abstands zwischen den beiden Stadienlinien auf dem Display wird die Entfernung zu Zielen bekannter Größe kalkuliert. Die Lage der Grundlinie bleibt unverändert. Verwenden Sie das Drehrad, um die obere Linie, die das Ziel umschließt, zu verschieben. Die Entfernung wird Ihnen in der oberen linken Ecke des Bildschirms angezeigt.

## WiFi

Sie können sich mit der Steiner Connect App verbinden, um auf Fotos/Videos auf dem Gerät zuzugreifen, Live-Videos zu streamen oder Geräteeinstellungen zu ändern.

## ANPASSUNG DER BILDSKALIERUNG

Siehe Seite 10 - Nullstellung des Nighthunter C35.

## ENERGIEEINSTELLUNGEN

**Stand-by-Einstellungen:** Der automatische Stand-by-Timer kann auf 5/10/15 Minuten eingestellt werden. Wenn innerhalb der voreingestellten Zeit keine Aktion erfolgt, aktiviert sich der Stand-by-Modus. Im Stand-by-Modus (Ruhezustand) ist das Display ausgeschaltet, aber das Gerät bleibt im Hintergrund aktiv (verbraucht Batteriestrom), um einen schnellen Wiederbeginn durch kurzen Druck der Menütaste oder drehen des Drehrades zu gewährleisten.

**Abschalteneinstellungen:** Die automatische Abschaltzeit kann auf 15/30/60 Minuten eingestellt werden. Wenn innerhalb der voreingestellten Zeit keine Aktion erfolgt, schaltet sich das Gerät automatisch komplett ab.

**Energiesparmodus:** Dieser Modus kann aktiviert werden, wenn der Benutzer eine längere Betriebsdauer wünscht. Wenn diese Funktion aktiviert ist, schaltet der interne Mikroprozessor in einen Energiesparmodus, der sich auf die Geschwindigkeit der Bildverarbeitung auswirken kann. Außerdem bleibt die Helligkeit des Displays auf 20% festgelegt (sie kann in diesem Modus auch manuell nicht höher eingestellt werden) und das WiFi wird deaktiviert.

## EINSTELLUNGEN

**Wasserzeicheneinstellungen:** In diesem Menüpunkt können Sie einstellen, ob Ihnen auf dem Display nur die Uhrzeit, nur das Datum oder sowohl die Uhrzeit, als auch das Datum angezeigt werden soll. Das Wasserzeichen (Steiner Logo) auf dem Display kann ein- und ausgeblendet werden. OSD-Modus: Bei aktiviertem OSD-Modus wird der auf dem Display angezeigte Menükreis bei einer Videoaufnahme mit aufgenommen.

**Uhrzeitformat:** Sie können zwischen den beiden Formaten 12h und 24h auswählen.

**Datumsformat:** Sie können das Datumsformat je nach Ihren persönlichen Bedürfnissen auf eine der 3 Optionen einstellen:

DD/MM/YYYY    MM/DD/YYYY    YYYY/MM/DD

**Uhrzeit einstellen:** Sie können die Uhrzeit und das Datum individuell einstellen.

**Spracheinstellungen:** Deutsch / Englisch / Französisch / Italienisch / Spanisch.

**Formatierung der Speicherkarte:** Sie können den internen Speicher formatieren. ACHTUNG: Durch diesen Vorgang werden alle gespeicherten Fotos und Videos vom Gerät gelöscht.

**Auf Werkseinstellungen zurücksetzen:** Dieser Vorgang stellt alle Einstellungen auf Standard zurück (gespeicherte Fotos/Videos werden nicht gelöscht). Wählen Sie "Nein", um den Vorgang abzubrechen.

**Geräteinformationen:** Hier werden Ihnen allgemeine Informationen zum Gerät angezeigt.

## AUSSCHALTEN

Hier können Sie das Gerät manuell ausschalten.



## MONTAGE DES NIGHTHUNTER C35 AN IHR ZIELFERNROHR

Bitte beachten Sie, dass Sie einen Adapter benötigen, um das Nighthunter C35 mit Ihrem Zielfernrohr zu verbinden. Bei der Beschaffung des Adapters prüfen Sie bitte den Objektiv-Außendurchmesser des Zielfernrohrs (siehe Beispiel) und wählen Sie die Adaptergröße entsprechend dem Durchmesser. Nachfolgend ein Beispiel für den Ranger 4 3-12x56 Objektivrohrdurchmesser:

### Beispiel:



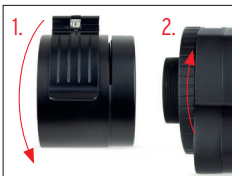
### Wertetabelle Objektiv-Außendurchmesser der Steiner Zielfernrohre:

Ranger 4 / Predator 4		Ranger 6		Ranger 8 / Predator 8	
Vergrößerung	Objektiv-Ø	Vergrößerung	Objektiv-Ø	Vergrößerung	Objektiv-Ø
... x24	30 mm	... x24	30 mm	... x24	30 mm
... x42	51,2 mm				
... x50	57,2 mm			... x50	57,2 mm
... x56	64,1 mm	... x56	63,5 mm	... x56	64,1 mm

Bitte beachten Sie, dass der Adapter ein M33,5 X 0,75 Innengewinde benötigt, um mit dem Nighthunter C35 kompatibel zu sein.



1. Schrauben Sie das Gewinde des Nighthunter C35 auf den Adapter, bis sich die Klammer des Adapters in der 12-Uhr-Position (oberste Position) befindet.
2. Nach der korrekten Positionierung des Adapters, drehen Sie den Konterring gegen den Uhrzeigersinn in Richtung des Adapters. Sobald der Konterring fest sitzt, sind beide Teile fest miteinander verschraubt.
3. Setzen Sie den Adapter mit geöffneter Klemme auf das Zielfernrohr. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät und der Adapter in der 12-Uhr Position auf dem Zielfernrohr befindet und schließen Sie dann die Klemme.



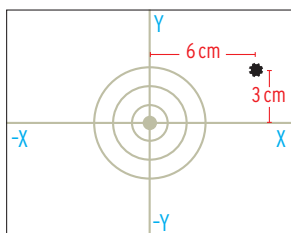
Besuchen Sie unsere Website [www.steiner.de](http://www.steiner.de) um das „How-to-Video“ zur Montage des Nighthunter C35 und weitere hilfreiche Videos zu unseren Produkten zu entdecken.

## NULLSTELLUNG DES NIGHTHUNTER C35

Der erste Schritt besteht darin, ein bereits eingeschossenes Zielfernrohr mit den entsprechenden Gewehr als Grundlage zu haben. Befestigen Sie nun die Montage des Adapter am Zielfernrohr (siehe Abschnitt MONTAGE DES NIGHTHUNTER C35 AN IHR ZIELFERNROHR).

Wir empfehlen bei der Nullstellung des Nighthunter C35 eine Zielscheibe in den Entfernungen 25m, 50m oder 100 m zu nutzen. Die eventuell auftretende Treffpunktverlagerung auf der Zielschiebe muss gegebenenfalls in vertikaler als auch in horizontaler Richtung in cm gemessen werden.

### Siehe Beispiel für einen 100 m Schuss auf eine Zielscheibe:

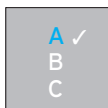


Nun müssen Sie in das: **M** Menü **↻** Anpassung der Bildskalierung

Das Display zeigt Ihnen 3 Optionen zur Auswahl. A, B, C bietet Ihnen die Möglichkeit, unter jedem Buchstaben ein anderes Zielfernrohr/ Gewehr zu speichern)

### Beispiel für die Belegung der 3 Optionen A, B, C.

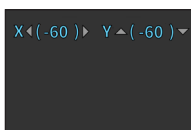
Buchstabe A ist Ranger 4  
Buchstabe B ist Ranger 6  
Buchstabe C ist ein Ranger 8



Auf dem Display werden Ihnen je ein Wert für X- und Y-Koordinaten angezeigt.

### In unserem Beispiel:

X ◀ ( 7 ) ▶    Y ▲ ( 16 ) ▼



Sie können diese Werte bei Bedarf ändern, indem Sie die X-Koordinate (für Verstellungen nach links/rechts) und Y-Koordinate (für Verstellungen nach oben/unten) mit dem Drehrad (gegen den Uhrzeigersinn/ im Uhrzeigersinn) einstellen.

Alternativ können diese Werte auch bequem über die Steiner Connect App eingestellt werden.

Angenommen, jeder Dreh mit dem Drehrad entspricht 1 MOA (das sind 2,9 cm beim Schießen auf 100 m und 1,45 cm beim Schießen auf 50 m), müssen Sie in dem von uns als Beispiel verwendeten Fall 2 Mal

die X-Koordinate (Drehrad gegen den Uhrzeigersinn) und 1-Click die Y-Koordinate (Drehrad im Uhrzeigersinn) verwenden.

Drücken Sie anschließend erneut die Menütaste **(M)** damit Sie Ihre Einstellungen abspeichern.

### Anzeigte Werte auf dem Display nach den vorgenommenen Änderungen aus unserem Beispiel:

X ◀ ( 5 ) ▶    Y ▲ ( 15 ) ▼



X ◀ (-60) ▶    Y ▲ (-60) ▼

Sie müssen im Anschluss daran zwingend erneut einen Probeschuss auf eine Zielscheibe abgeben, um zu überprüfen, ob das Geschoss nun wie gewünscht das Ziel trifft. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie bitte den Vorgang.

Besuchen Sie unsere Website [www.steiner.de](http://www.steiner.de) um das „How-to-Video“ zur Nullstellung des Nighthunter C35 und weitere, hilfreiche Videos zu unseren Produkten zu entdecken.

## HILFESTELLUNGEN

### 1. Gerät lässt sich nicht einschalten

Lösung: Tauschen Sie die Batterien aus oder schließen Sie das Gerät an eine externe Stromversorgung an.

### 2. Das Gerät kann keine Fotos/Videos aufzeichnen

Lösung: Der interne Speicherplatz des Geräts ist möglicherweise voll. Löschen Sie nicht benötigte Fotos/Videos oder formatieren Sie die Speicherkarte. (Es werden alle Medien auf der Speicherkarte unwideruflich gelöscht!)

### 3. Uhrzeit/Datum des Geräts stimmt nicht mit der tatsächlichen Uhrzeit/dem tatsächlichen Datum überein

Lösung: Aktualisieren im Menü des Geräts die Uhrzeit und das Datum.

### 4. Bildschirm wird während der Benutzung schwarz

Lösung: Drücken Sie kurz auf die Menütaste **(M)** oder drehen Sie das Drehrad, um das Gerät aus dem Stand-by-Modus aufzuwecken. Das Display leuchtet auf.

### 5. Unscharfes Bild im Gerät während der Benutzung

Lösung: Überprüfen Sie die Dioptrieneinstellung des Zielfernrohrs, um eine klare Sicht auf das Display durch das Okular zu gewährleisten. Drehen Sie dann das Fokusrad des Nighthunter C35, bis das Bild scharf gestellt ist.

## LAGERUNG UND TRANSPORT

Bitte lagern und/oder transportieren Sie das Gerät in einer Umgebung, die den folgenden Angaben entspricht.

Um Gefahren, Sachschäden usw. zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der Benutzung des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch.

### Lagerung

1. Das verpackte Gerät ist in einem gut belüfteten Raum bei einer Temperatur zwischen  $-40^{\circ}\text{C}$  und  $+60^{\circ}\text{C}$  und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 95 % zu lagern.
2. Bewahren Sie die Batterien niemals im Gerät auf.

### Transport:

Das Gerät sollte während des Transports u.a. vor Regen, Eintauchen in Wasser, starken Vibrationen und Stößen geschützt werden.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

<b>Nighthunter C35</b>		Art.-Nr. 8700000105
Detektor	Auflösung	640 x 512 @ 12µm
Objektiv	Brennweite	35mm F1.0
	Sehfeld auf 100m	12.5° x 10.03°
	Systemvergrößerung	1 x
	NETD	< 30mK
Anzeige	Display	OLED
	Auflösung	1280 x 960 Pixel
	Bildfrequenz	50Hz
	Laufzeit	> 9 Std.
Gehäuse	Maße	120 x 80 x 73 mm
	Gewicht	460 g
	Garantie	2 Jahre
System	Speicherkapazität	32GB
Umwelt	Betriebstemperatur	$-20^{\circ}\text{C}$ – $50^{\circ}\text{C}$
	Lagertemperatur	$-40^{\circ}\text{C}$ – $60^{\circ}\text{C}$
	Wasserdicht	Spritzwassergeschützt

## FCC-WARNUNG

Dieses Gerät kann Hochfrequenzenergie erzeugen oder verwenden. Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät können schädliche Störungen verursachen, es sei denn, die Änderungen sind ausdrücklich in der Bedienungsanleitung beschrieben. Der Benutzer kann die Berechtigung zum Betrieb dieses Geräts verlieren, wenn er unerlaubte Änderungen oder Modifikationen vornimmt.

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Das Gerät wurde so bewertet, dass es die allgemeinen RF-Expositionsanforderungen erfüllt. Das Gerät kann unter tragbaren Expositionsbedingungen ohne Einschränkungen verwendet werden. HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die nicht mit dem Stromkreis des Empfängers verbunden ist.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe bitten.
- Die Nenndaten befinden sich auf der Unterseite des Geräts.

### Gefahr

1. Bitte befolgen Sie die in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Methode zum Laden der Batterien und beachten Sie die korrekten Ladeverfahren und Vorsichtsmaßnahmen. Unsachgemäßes Aufladen kann zu Überhitzung, Geräte- oder Personenschaden führen;
2. Versuchen Sie auf keinen Fall, die Batterien zu öffnen oder zu demontieren.

### Warnung

1. Setzen Sie das Gerät nicht direkt intensiven Wärmequellen wie Sonne, Laser, Punktschweißgeräten usw. aus.
2. Um Schäden zu vermeiden, darf das Gerät und/oder sein Zubehör nicht gestoßen, geworfen oder übermäßig vibriert werden.
3. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen, dies kann zu Schäden am Gerät und zum Verlust des Garantieanspruches führen.
4. Bitte beachten Sie bei der Reinigung des Gerätes die folgenden Punkte:

- **Nicht-optische Oberfläche:** Um diese Oberflächen zu reinigen, wischen Sie diese mit einem sauberen, weichen Tuch ab.
- **Optische Oberfläche:** Vermeiden Sie, dass Schmutz, Ablagerungen und Fette (einschl. Hautfette) auf die optischen Oberflächen der Wärmebildkamera gelangen. Sollte die Oberfläche einer optischen Linse verschmutzen, verwenden Sie bitte ein weiches Tuch, um diese vorsichtig zu reinigen.

### Anmerkungen

1. Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Staubentwicklung oder Feuchtigkeit aus.
2. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, decken Sie das Objektiv ab.

## ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



### Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Dieses Symbol auf unseren Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall (gewöhnlicher Hausmüll) vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

Vor Abgabe an einer Erfassungsstelle für Altgeräte entnehmen Sie bitte noch Altbatterien und Alttakkumulatoren und entsorgen diese getrennt vom Altgerät wiederum an entspr. Sammelstellen hierfür.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

### Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

### Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

# STEINER

Nothing Escapes You

---

[WWW.STEINER.DE](http://WWW.STEINER.DE)

**STEINER-OPTIK GMBH**

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9  
95448 Bayreuth  
Germany  
[customer-service@steiner.de](mailto:customer-service@steiner.de)  
Tel. +49 921 7879-0  
Fax +49 921 7879-88  
[www.steiner.de](http://www.steiner.de)



**STEINER USA:**

331 East 8<sup>th</sup> Street  
Greeley, CO 80631  
USA

Tel.: +1-970-356-1670  
E-Mail: [info@steiner-optics.com](mailto:info@steiner-optics.com)  
[www.steiner-optics.com](http://www.steiner-optics.com)

---



STEINER-OPTIK is a  
Beretta Holding company